

الارض موجا ويسيرون سير السحاب المتراكم فمن خرج عن  
الركب لحاجة ولم تكن له علامة يستدل بها على موضعه ضلَّ  
عنه لكثرة الناس وفي هذا الركب نواضح كثيرة لأبغاء السبيل  
يستقون منها الماء وجمال لرفع الزاد للصدقة ورفع الأدوية  
والأشربة والسكر لمن يصيبه مرض وإذا نزل الركب طبخ الطعام  
في قدور نحاس عظيمة تسمى الدسوت وأطعم منها أبناء  
السبيل ومن لا زاد معه وفي الركب جملة من الجمال يحمل عليها  
من لا قدرة له على المشي كل ذلك من صدقات السلطان ابي  
سعيد ومكارمه قال ابن جزى كرم الله هذه الكنية الشريفة فما

pouvait dire innombrables. La terre en était agitée comme  
la mer l'est dans ses flots, et ils marchaient à l'instar d'un  
épais nuage. Celui qui quittait un moment la caravane pour  
quelque besoin, et qui n'avait pas un signe de ralliement  
qui l'aidât à reconnaître sa place, ne pouvait la retrouver,  
à cause de la multitude des gens de la troupe.

Il y avait pour les pauvres voyageurs d'abondants dépôts  
d'eau, où ils s'abreuyaient, des chameaux pour porter les  
vivres destinés à en faire des aumônes, ainsi que les médica-  
ments, les sirops et le sucre pour ceux qui tomberaient ma-  
lades. Quand la caravane campait, on préparait la nourriture  
dans de grandes chaudières de cuivre, nommées *Doçoût*  
(pluriel de *dest*; conf. l'*Hist. des sult. mamlouks*, t. II, 2<sup>e</sup> part.,  
p. 238, 239, note); et l'on donnait à manger aux voyageurs  
pauvres, ainsi qu'à ceux qui n'avaient pas de provisions. Il y  
avait en outre dans la caravane bon nombre de chameaux pour  
servir au transport de tout individu qui se trouvait dans l'im-  
puissance de marcher; le tout provenant des aumônes et  
des générosités du sultan Abou Sa'ïd.

Ibn Djozay ajoute ici: « Que Dieu honore ce noble surnom!